

Q&A

ITB 37-18 Infrastructure Security Upgrade of the Ministry of Interior facilities

Date: September 25th 2018

Question ENG	Question MNE	Answer ENG	Answer MNE																		
<p>Q1: We need a clarification about differences between descriptions of fence in BoQ (Civil Works, V Steel Structures, item 1) and in drawings:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Characteristics</th> <th>BoQ</th> <th>Drawings</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Wire diameter</td> <td>4mm for all</td> <td>6mm for horizontals / 5mm for verticals</td> </tr> <tr> <td>Hole dimensions</td> <td>50 x 50mm</td> <td>200 x 25mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>What characteristics should we consider for the bid?</p>	Characteristics	BoQ	Drawings	Wire diameter	4mm for all	6mm for horizontals / 5mm for verticals	Hole dimensions	50 x 50mm	200 x 25mm	<p>Q1: Potrebno je pojašnjenje u vezi razlika između opisa ograde u Predmjeru (Gradjevinski radovi, V Metalne konstrukcije, Pozicija 1) i crteža:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Karakteristike</th> <th>PP</th> <th>Crteži</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Šrečnik žice</td> <td>4mm za sve</td> <td>6mm za horizontalne / 5mm za vertikalne</td> </tr> <tr> <td>Dimenzija otvora</td> <td>50 x 50mm</td> <td>200 x 25mm</td> </tr> </tbody> </table> <p>Koje karakteristike treba da budu uzete u obzir u ponudi?</p>	Karakteristike	PP	Crteži	Šrečnik žice	4mm za sve	6mm za horizontalne / 5mm za vertikalne	Dimenzija otvora	50 x 50mm	200 x 25mm	<p>A1: Fence is 4mm with frames of mesh size: 50mmx200mm.</p> <p>Fence is diameter 4mm with openings 50mmx200mm. Also, in BOQ has been written only 50mm instead 50mmx200mm. It is about only added figure 200mm next to the 50mm. But, as written in comment Q4 that the wire thickness of 4mm is not common for protection of these type of structures, we have made new correction in BOQ</p>	<p>A1: Ograda je 4mm sa okvirom od mreže veličine: 50mmx200mm.</p> <p>Ograda je 4mm sa otvorima okca 50mmx200mm. Takođe, u BOQ je pisalo samo 50mm umjesto 50mmx200mm. U pitanju je samo dodata cifra 200mm pored 50mm. Međutim, kako je u komentaru Q4 navedeno da žica debljine 4mm nije uobičajena za zaštitu ovakve vrste objekta, napravili smo novu korekciju u BOQ-u.</p>
Characteristics	BoQ	Drawings																			
Wire diameter	4mm for all	6mm for horizontals / 5mm for verticals																			
Hole dimensions	50 x 50mm	200 x 25mm																			
Karakteristike	PP	Crteži																			
Šrečnik žice	4mm za sve	6mm za horizontalne / 5mm za vertikalne																			
Dimenzija otvora	50 x 50mm	200 x 25mm																			
<p>Q2: We need a clarification about Automatic Fire Alarm components. Are they add-on existing system? If so, what is the type of fire alarm control unit?</p>	<p>Q2: Potrebno nam je pojašnjenje u vezi komponenti Automatske Dojave Požara. Da li su one dograđene na postojeći sistem? Ako jesu, koji je tip protivpožarne jedinice za kontrolu?</p>	<p>A2: System is designed to be connected on the already existing Fire alarm system in building of forensic center. The Designer does not have info about type of control unit, because we did not get allowance to access the technical room where the control unit is located.</p>	<p>A2: Sistem je planiran da bude povezan na već postojeći protivpožarni sistem u objektu forenzičkog centra. Projektantu nije poznat tip kontrolne jedinice jer nismo dobili dozvolu za pristup tehničkoj prostoriji gdje se nalazi kontrolna jedinica</p>																		
<p>Q3: We need a clarification about Access Control components. Are they add-on existing system? If so, what is the type of access control central unit?</p>	<p>Q3: Potrebno je pojašnjenje u vezi komponenti Kontrole Pristupa. Da li su one dograđene na postojeći sistem? Ako jesu, koji je tip centralne jedinice kontrole pristupa?</p>	<p>A3: In Rogami there is no system for access control. In case that this question refers video surveillance – the answer is that there is no existing such system. The following system of video surveillance is designed: video recording brand HCVR816S, cameras type HAC-HFW1100RP-VFire 6 HDCVI. For this area of Rogami, that was the only applicable solution.</p>	<p>A3: U Rogamima ne postoji kontrola pristupa. Ukoliko se pitanje odnosi na video nadzor odgovor je da nema postojećeg sistema. Planiran je sledeći sistem video nadzora: video snimač marke HCVR816S, kamere tipa HAC-HFW1100RP-VFire 6 HDCVI. Za ono područje Rogama to je bilo jedini rješenje.</p>																		

Q&A

ITB 37-18 Infrastructure Security Upgrade of the Ministry of Interior facilities

Date: September 25th 2018

<p>Q4: Please clarify following details regard the technical description of the fence:</p> <ol style="list-style-type: none"> In Montenegrin version it is required wire thickness 4mm and high of 2,9m. The panel with high 2,9m doesn't exist at the market. In English version wire thickness is 8/6/8 mm and panels high 2,03m and upgrade of 0,83m <p>If the fence should be made of wire thickness of 4mm as it said in Q&A does it mean that panel of 2,03m should be upgraded with panel of 0,83m as well? Note that the wire thickness of 4mm is not common for the protection of this type of facility.</p> <p>In case of wire 4mm, then the columns as per BoQ are over dimensioned. ...Fence 8/6/8 weights cca 75-80kg, but fence 4mm weights 20kg.</p> <p>For the wire 4mm, would be satisfactory just the columns 50x50 or 60x40</p> <p>In the similar structure we make panel with wire 5mm, which is assembled on columns 60x40</p>	<p>Q4: Molimo da specificirate slijedeće detalje u vezi tehničkih opisa ograde:</p> <p>U koloni na crnogorskom jeziku je žica debljine 4mm i visine 2,9m. Panel visine 2,9m ne postoji.</p> <p>2. U koloni na engleskom je žica debljine 8/6/8mm i visine panela 2,03m plus nadogradnja 0,83m.</p> <p>Ako se radi od žice debljine 4mm što stoji u Q&A da li se onda isto radi sa nadogradnjom na panel od 2,03m panel od 0,83m? Napominjemo da žica debljine 4mm nije uobičajena za zaštitu ovakve vrste objekta.</p> <p>Ukoliko se radi zica 4mm, onda stubovi prema predmjeru su predimenzionisani...Ograda 8/6/8 tezi oko 75-80kg, a ograda 4mm tezi 20kg.</p> <p>Za debljinu zice 4mm, sasvim bi bili dovoljni stubovi 50x50 ili 60x40.</p> <p>Na slicnom objektu radimo panel debljine zice 5mm, koja se montira na stubovima 60x40</p>	<p>A4: It is necessary to overlap two panels to get the height of 2.9m, as shown in details of the fence – panel 2.03 and panel 0.83.</p> <p>We are delivering the corrected files with wire thickness 8/8/6.</p>	<p>A4: Potrebno je izvršiti preklapanje dva panela da bi se dostigla visina od 2.9m, kako je prikazano u detaljima ograde – panel 2.03 i panel 0.83.</p> <p>Šaljemo vam ispravljene fajlove sa žicom debljine 8/8/6.</p>
<p>Q5: Also, the color is not defined. Please note that the price for standard colors is up to 30% lower than the colors which are nonstandard.</p> <p>That why, please clarify the color to be executed ...3 options are standard:</p> <p>Green, RAL 6005 Gray, RAL 7016 Light Gray, RAL 7040</p>	<p>Q5: Takodje nije definisana boja. Napominjemo da je cijena za standardne boje 30% niza u odnosu na boje koje nisu standardne.</p> <p>S toga vas molimo da potvrdite u kojoj boji bi se radila izvedba...3 opcije su standardne:</p> <p>Zelena, RAL 6005 Siva, RAL 7016 Svijetlo siva, RAL 7040</p>	<p>A5: In Bill of quantity is already defined color of the fence – RAL 6005</p>	<p>A5: U predmjeru je već bila definisana boja ograde – RAL 6005</p>
<p>Q6: In BoQ is defined earthworks in soil category III and IV but in reality it is about VI and VII category, meaning category A per new classification.</p>	<p>Q6: U predmjeru se navode zemljani radovi za III i IV kategoriju tla a u stvarnosti je riječ od VI i VII kategoriji odnosno kategoriji A po novoj klasifikaciji;</p>	<p>A6: We corrected the soil category in BoQ.</p>	<p>A6: Korigovali smo kategoriju zemlje u predmjeru.</p>
<p>Q7: It would be necessary our subcontractor for civil works to visit the site to perceive the excavation and inner transport of concrete, is it possible to organize such visit?</p>	<p>Q7: Bilo bi potrebno da naš podizvođač građevinskih radova obiđe gradilište radi sagledavanja iskopa zemljišta i unutrašnjeg transporta betona; da li se to može organizovati?</p>	<p>A7: Please clarify the date for such visit, and UNDP office will communicate with MIA to obtain the consent.</p>	<p>A7: Molimo definišite vrijeme za takvu posjetu I UNDP kancelarija će komunicirati sa MUP za dobijanje odobrenja.</p>
<p>Q8: Since the mining of the solid rocks is excluded, does the use of equipment for breaking can impact the material in storage?</p>	<p>Q8: Pošto je miniranje čvrstih stijena isključeno, da li upotreba opreme za njihovo razbijanje može uticati na materijal u magacinu?</p>	<p>A8: As per info from MIA, work process on excavation/braking rocks does not have impact on material in storage.</p>	<p>A8: Prema informacijama od MUPa, process rada na iskopima/razbijanju ustijena nema uticaja na materijal u magacinu.</p>

Q&A

ITB 37-18 Infrastructure Security Upgrade of the Ministry of Interior facilities


Date: September 25th 2018

<p>Q9: For quality preparation of the Offer it is necessary to share the Project in electronic version on web site of UNDP;</p>	<p>Q9: Radi kvalitetne pripreme ponude potrebno je da se objavi projekat u elektronskom obliku na portalu UNDP;</p>	<p>A9: Project documentation is placed on web site as pdf format signed by Review company, as well dwg files. In these projects is considered fence category 3. Please note that the BoQ in pdf are with old data, while the valid BoQ which are the base for Proposals are in excel file. Regarding graphical documentation, the fence is changed in Project of architecture/landscape design in dwg files, meaning updated drawing of fence into category 2. In drawings of the other phases (dwg of High voltage, Low voltage and Construction) the changes are not made, and fence is not changed from category 3 to category 2. Following Projects are on web site. Eah of them has pdf and dwg file:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ PROJEKTI ZA Danilovgrad _ Rogami ■ DG ■ ARHITEKTURA ■ JAKA STRUJA ■ SLABA STRUJA ■ ROGAMI ■ ARHITEKTURA ■ JAKA STRUJA ■ KONSTRUKCIJA ■ SLABA STRUJA <p>Excel file with BoQ named "00 KORIGOVANI ITB 25-18 BoQ Rogami and Danilovgrad MNE and ENG" has to be used for submission of the Proposal.</p>	<p>A9: Projektna dokumentacija je postavljena na web stranicu u formatu pdf potpisan od strane revizije kao i dwg fajlovi. U tim projektima je tretirana ograda 3. kategorije. Napominjemo da su predmjeri u projektu sa starim podacima, dok su validni predmjeri koji treba da budu predmet ponuda u excel formatu. Što se tiče grafičke dokumentacije, ograda je ispravljena u projektu arhitekture/uređenja terena u dwg fajlovima, u smislu prilagođavanja crteža ogradi kategorije 2. kategorije. U crtežima ostalih faza (dwg jake, slabe struje i konstrukcije) nisu izvršene izmjene ograde sa 3. na 2. kategoriju. Slijedeci Projekti su postavljeni na web stranicu, I svaki od njih u pdf I dwg fajlu:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ PROJEKTI ZA Danilovgrad _ Rogami ■ DG ■ ARHITEKTURA ■ JAKA STRUJA ■ SLABA STRUJA ■ ROGAMI ■ ARHITEKTURA ■ JAKA STRUJA ■ KONSTRUKCIJA ■ SLABA STRUJA <p>Excel file sa BoQ pod nazivom "00 KORIGOVANI ITB 25-18 BoQ Rogami and Danilovgrad MNE and ENG" treba da koristite za predaju Ponude.</p>
<p>Q10: It is necessary to define "V" element of the columns of the fence, length of the arms, angle between arms, picture attached;</p>	<p>Q10: Potrebno je da se definiše "V" završetak stubova ograde, dužina krakova, ugao između krakova, slika u prilogu;</p>	<p>A10: The length of the arms is 55cm, angle between the arms is 90°. In details is given the cross-section through the column.</p>	<p>A10: Dužina krakova je 55cm, ugao između krakova 90°. U detaljima je dodat presjek kroz stub.</p>

Q&A

ITB 37-18 Infrastructure Security Upgrade of the Ministry of Interior facilities

Date: September 25th 2018

<p>Q11: Does the panel of the wire mesh consist of double horizontal wires fi 8mm and single verticals of wire fi 6mm as shown on the photo attached? In case that the answer is affirmative, then the orientation of the openings is different than in drawings in the Project design.</p>	<p>Q11: Da li se panel žičane ograde sastoji od dvostrukih horizontala od žice fi 8mm i jednostrukih vertikalala od žice fi 6mm kao na slici u prilogu? Ako je odgovor potvrđan, onda je orijentacija okaca drugačija nego na crtežima iz projekta.</p> 	<p>A11: It is about double fence 2d made of double horizontal fi 8mm and single vertical fi 6mm, as shown in photo attached. In the drawings of the project is the hatch in Auto Cad, with no shown exact dimensions of the openings, but the orientation of the openings shall be like in photo in the attachment.</p>	<p>A11: U pitanju je doublefence 2d ograda koja se sastoji od dvostruke horizontale fi 8mm i jednostruke vertikalale fi 6mm, kao na slici u prilogu. Na crtežima je šrafura iz autocada, tj.nisu crtani pravi promjeri okaca, i orijentacija okaca treba da bude kao na fotografiji u prilogu.</p>